



Документ за разглеждане в заседание

B9-0049/2019 }
B9-0083/2019 }
B9-0084/2019 }
B9-0085/2019 }
B9-0088/2019 } RC1

18.9.2019

ОБЩО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от
Правилника на дейността

вместо следните предложения за резолюция:

B9-0049/2019 (Verts/ALE)
B9-0083/2019 (S&D)
B9-0084/2019 (Renew)
B9-0085/2019 (GUE/NGL)
B9-0088/2019 (PPE)

относно положението в Турция, и по-специално отстраняването от
длъжност на избрани кметове
(2019/2821(RSP))

**Михаел Галер, Михаела Шойдрова, Антонио Лопес-Истурис Уайт,
Владимир Билчик, Дейвид Макалистър, Желяна Зовко, Лорант
Винце, Арба Кокалари, Лефтерис Христофору, Лукас Фурлас, Романа
Томц, Каролине Едщадлер, Томаш Здоховски, Иван Щефанец,
Вангелис Меймаракис, Милан Звер, Манолис Кефалоянис, Давид
Лега, Изабел Визелер-Лима, Томаш Франковски, Сандра Калниете,
Естер де Ланге, Станислав Полчак, Стелиос Кимбуропулос, Паулу
Ранжел, Роса Естарас Ферагут, Инесе Вайдере, Андрей Ковачев,
Йоан-Рареш Богдан**
от името на групата PPE

RC\1188960BG.docx

PE637.817v01-00 }
PE637.821v01-00 }
PE637.822v01-00 }
PE637.823v01-00 }
PE637.826v01-00 } RC1

Кати Пири, Начо Санчес Амор

от името на групата S&D

Абир Ал-Сахлани, Андрус Ансип, Петрас Аушревичюс, Фил Бениън, Исаскун Билбао Барандика, Силви Брюне, Оливие Шастел, Каталин Чех, Крис Дейвис, Анна-Юлия Донат, Лоранс Фаренг, Фредрик Федерлей, Валтер Флего, Клемен Грошел, Кристоф Грюдлер, Ирена Йовева, Натали Лоазо, Карен Мелкиор, Хавиер Нарт, Луси Нетсинга, Бил Нютън Дън, Урмас Пает, Драгош Пъслару, Фредерик Рийс, Мария Сорая Родригес Рамос, Михал Шимечка, Сусана Солис Перес, Николае Шефънуца, Рамона Стругариу, Хилде Вотманс, Мари-Пиер Ведрен, Хрисула Захаропулу

от името на групата „Renew Europe“

Сергей Лагодински, Хейди Хаутала, Хана Нойман, Ернест Уртасун Доменек, Клаус Бухнер, Саския Брикмон, Катрин Лангензилен, Бронис Ропе, Виле Ниенистьо, Катрин Роуът, Райнхард Бютикофер, Ерик Маркварт, Ана Кавацини, Виола фон Крамон-Таубадел, Ким Ван Спарентак, Тинеке Стрик, Ели Чаунс

от името на групата Verts/ALE

Йозлем Демирел, Мигел Урбан Креспо, Констандинос Арванитис, Мариза Матиаш, Жузе Гушман, Идоя Вилянуева Руис, Еухения Родригес Палоп, Сира Рего, Катержина Конечна, Юнус Омаржи, Стелиос Кулоглу, Димитриос Пападимулис, Ману Пинеда

от името на групата GUE/NGL

Фабио Масимо Касталдо

Резолюция на Европейския парламент относно положението в Турция, и по-специално отстраняването от длъжност на избрани кметове (2019/2821(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Турция, и по-специално резолюциите си от 24 ноември 2016 г. относно отношенията между ЕС и Турция¹, от 27 октомври 2016 г. относно положението на журналистите в Турция², от 8 февруари 2018 г. относно настоящото положение с правата на човека в Турция³ и от 13 март 2019 г. относно доклада на Комисията от 2018 г. относно Турция⁴,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 29 май 2019 г. до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно политиката на ЕС по въпросите на разширяването (COM(2019)0260) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ доклада за Турция за 2019 г. (SWD(2019)0220),
- като взе предвид заключенията на Съвета от 18 юни 2018 г. и предходните съответни заключения на Съвета и на Европейския съвет,
- като взе предвид предварителните заключения на мисията за наблюдение на изборите на Конгреса на местните и регионалните власти на Съвета на Европа,
- като взе предвид препоръките на Венецианската комисия и ангажимента на Турция по отношение на Европейската харта за местно самоуправление,
- като взе предвид Резолюция 2260 на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа (ПАСЕ) от 24 януари 2019 г., озаглавена „Влошаване на положението на политиците от опозицията в Турция: какво може да се направи за защита на основните права в държава — членка на Съвета на Европа?“ (The worsening situation of opposition politicians in Turkey: what can be done to protect their fundamental rights in a Council of Europe member State?),
- като взе предвид изявленията на говорителя на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) от 19 август 2019 г. относно временното отстраняване от длъжност на избрани кметове и задържането на стотици хора в югоизточна Турция,
- като взе предвид решението на Европейския съд по правата на човека относно делото Селяхаттин Демирташ срещу Турция,
- като взе предвид Резолюция 2156(2017) на Парламентарната асамблея на Съвета

¹ ОВ С 224, 27.6.2018 г., стр. 93.

² ОВ С 215, 19.6.2018 г., стр. 199.

³ ОВ С 463, 21.12.2018 г., стр. 56.

⁴ Приети текстове, P8_TA(2019)0200.

- на Европа относно функционирането на демократичните институции в Турция,
- като взе предвид факта, че основополагащите ценности на ЕС се основават на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека – ценности, които важат и за всички държави – кандидатки за членство в ЕС,
 - като взе предвид Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ) и Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП), по които Турция е страна,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека,
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Турция е важен партньор на ЕС и от нея се очаква, в качеството на държава кандидатка, да спазва най-високите стандарти по отношение на демокрацията, включително зачитането на правата на човека, принципите на правовата държава, надеждните избори, основните свободи и всеобщото право на справедлив съдебен процес;
- Б. като има предвид, че на 31 март 2019 г. в Турция бяха проведени местни избори, които „са протекли нормално“, според предварителните заключения на делегацията за наблюдение на изборите на Конгреса на местните и регионални власти на Съвета на Европа; като има предвид, че на местните избори беше отбелязана впечатляваща избирателна активност; като има предвид, че изборите бяха широко критикувани от наблюдатели поради прекомерната пристрастност на медиите в полза на управляващия „Народен алианс“;
- В. като има предвид, че на местните избори от 31 март 2019 г. кметът на Диарбекир Аднан Селчук Мизракли получи мнозинство от 63%, кметът на Мардин, Ахмед Тюрк – мнозинство от 56%, а кметът на Ван, Бедия Йозгюкче – мнозинство от 54% от гласовете, което означава, че и тримата кметове са получили ясен народен мандат да изпълняват задълженията, произтичащи от съответните кметски длъжности;
- Г. като има предвид, че и тримата кметове са получили одобрение от Върховния избирателен съвет (ВИС) на Република Турция да се явят като кандидати на изборите;
- Д. като има предвид, че демократично избраните кметове на Диарбекир, Ван и Мардин в югоизточна Турция бяха заменени от назначени от правителството управители на провинции/доверени лица, с обяснението, че са обект на наказателно разследване за предполагаеми връзки с тероризма;
- Е. като има предвид, че замяната на Аднан Селчук Мизракли, Ахмед Тюрк и Бедия Йозгюкче Ертан с държавни управители буди сериозно безпокойство, тъй като поставя под въпрос зачитането на демократичните резултати от проведените на 31 март 2019 г. избори; като има предвид, че на 18 август 2019 г. бяха задържани

около 418 цивилни лица, предимно членове на общински съвети и служители от 29 различни провинции в Турция, по подобни твърдения, без да бъдат подкрепени с доказателства;

- Ж. като има предвид, че през септември 2016 г. турското законодателство относно общините беше променено по силата на указ във връзка с извънредното положение, с цел да се улесни административното отстраняване от длъжност на кметове, обвинени във връзки с тероризма, и тяхната замяна с управители на провинции; като има предвид, че Венецианската комисия призова турските органи да отменят разпоредбите, въведени от Турския указ-закон № 674 от 1 септември 2016 г., които не се изискват строго от извънредното положение, и по-специално онези от тях, които се отнасят до правилата, позволяващи попълването на незаети постове на кмет, заместник-кмет и членове на местни съвети, чрез назначения;
- З. като има предвид, че на 9 април 2019 г. ВИС обяви, че четирима други избрани кметове и членове на общински съвети в югоизточната част на Турция не отговарят на условията за заемане на длъжност, въпреки че той самият беше валидирал техните кандидатури преди изборите на 31 март 2019 г., с аргумента, че по-рано тези кандидати са били държавни служители и са били освободени от съответните си длъжности чрез правителствен указ; като има предвид, че след това решение ВИС предостави съответните постове на кандидати от Партията на справедливостта и развитието (ПСР); като има предвид, че репресиите срещу турската политическа опозиция се осъществяват в контекста на свиващо се пространство за демократичните гласове и на фона на продължаващи мерки от страна на турските органи, насочени към заглушаване на дисидентските гласове – включително тези на журналисти, защитници на правата на човека, представители на академичните среди, съдии и адвокати;
- И. като има предвид, че много от предприетите мерки са непропорционални, нарушават турското национално законодателство и са в разрез с ангажиментите, произтичащи от членството в Съвета на Европа, както и с Международния пакт за граждански и политически права; като има предвид, че над 150 000 души са били задържани при последвалите преврата репресии, 78 000 души са били арестувани по обвинения в тероризъм, а над 50 000 души продължават да са в затвора, в повечето случаи без убедителни доказателства; като има предвид, че считано към декември 2018 г. общият брой на задържаните без обвинителен акт или в очакване на процес лица възлиза на около 57 000 души; като има предвид, че над 20% от лишените от свобода лица се намират в затвора по обвинения, свързани с тероризъм, включително журналисти, политически активисти, адвокати и защитници на правата на човека, което буди нарастваща загриженост относно независимостта на съдебната система;
- Й. като има предвид, че решенията на ВИС за повторно провеждане на изборите за кмет в Истанбул и за предоставяне на кметствата на отделни общини в югоизточната част на Турция на класиралите се на второ място кандидати са повод за сериозна загриженост, по-специално по отношение на зачитането на законността и почтеността на изборния процес и на независимостта на

институцията от политическа намеса;

- К. като има предвид, че на 3 септември 2019 г. турският министър на вътрешните работи обяви, че ще последват допълнителни заповеди за отстраняване от длъжност на служители, заемащи изборни постове, с конкретна заплаха за заместване на кмета на Истанбул, Екрем Имамоглу;
- Л. като има предвид, че на 6 септември 2019 г. регионалната председателка на Републиканската народна партия (РНП), Канан Кафтанчогулу, беше осъдена на 9 години и 8 месеца лишаване от свобода по обвинения в обида на президента, обида на държавни служители, унижаване на държавата, подбуждане на народа към враждебност и омраза и използване на каналите ѝ за социални медии за разпространение на пропаганда за терористична организация между 2012 г. и 2017 г.;
- М. като има предвид, че няколко публични протеста срещу отстраняването от длъжност на кметовете са били забранени по съображения за сигурност, а тези, които са били проведени, са били насилствено разпръснати от страна на полицията, често с масови задържания и съдебно преследване на участниците; като има предвид, че това е резултат от законодателството, въведено непосредствено след прекратяването на извънредното положение;
- Н. като има предвид, че Турция претърпя редица нападения и опит за преврат през 2016 г., при който бяха убити 248 души;
1. осъжда решението на турските органи за отстраняване от длъжност на демократично избрани кметове въз основа на спорни доказателства; подчертава, че тези действия продължават да подкопават способността на политическата опозиция да упражнява своите права и да изпълнява своята демократична роля; призовава турските органи незабавно и безусловно да освободят членовете на опозицията, арестувани като част от репресиите срещу всички гласове на несъгласие в страната, и да оттеглят всички обвинения срещу тях;
 2. остро критикува произволното заместване на местни избрани представители с неизбрани доверени на властта лица, което допълнително подкопава демократичната структура на Турция; призовава турските органи да възстановят на длъжност всички кметове и други служители на изборни постове, които са спечелили местните избори на 31 март 2019 г. и са били възпрепятствани да встъпят в длъжност или са били отстранени или заменени с неизбрани доверени на властта лица въз основа на необосновани твърдения;
 3. решително осъжда политически мотивираната присъда срещу Канан Кафтанчогулу, която очевидно се наказва за това, че е изиграла важна роля в успешната предизборна кампания на кмета на Истанбул, и изисква незабавна отмяна на тази присъда;
 4. осъжда заплахите от страна на турските органи за отстраняване от длъжност на други служители, заемащи изборни постове, и призовава Турция да се въздържа от по-нататъшни сплашващи мерки;

5. изтъква отново значението на добрите отношения с Турция, които се основават на споделени ценности, зачитане на правата на човека, принципите на правовата държава, свободни и демократични избори със зачитане на изборните резултати, на основните свободи и всеобщото право на справедлив съдебен процес; призовава турското правителство да гарантира правата на човека на всички хора, включително на лицата, нуждаещи се от международна закрила, които живеят и работят в Турция;
6. отново изразява дълбоката си загриженост във връзка с продължаващото влошаване на основните свободи и принципите на правовата държава в Турция и осъжда използването на произволно задържане, съдебен и административен тормоз, забрана за пътуване в допълнение към други средства, предназначени за преследване на хиляди турски граждани, включително политици и избрани длъжностни лица, защитници на правата на човека, държавни служители, членове на организации на гражданското общество, представители на академичните среди и безброй обикновени граждани; изразява загриженост относно докладваните продължаващи съдебни преследвания и разследвания на прекалено широко и неясно определени терористични престъпления;
7. настоятелно призовава Турция да приведе законодателството си в областта на борбата с тероризма в съответствие с международните стандарти в областта на правата на човека; отново заявява, че широкото определение за тероризъм в турското законодателство за борба с тероризма не следва да се използва за наказване на граждани и медии за упражняването на правото им на свобода на изразяване или за произволно отстраняване от длъжност на избрани представители и за заменянето им с доверени лица на правителството;
8. призовава турските органи да спазват международните принципи, като гарантират плурализъм и свободите на сдружаване и на изразяване на мнение, най-добрите практики и гарантират благоприятна среда за лицата, избрани чрез свободното и честно изразяване на волята на турския народ; подчертава, че тези решения нарушават правото на свободни избори, правото на политическо участие и правото на свобода на изразяване на мнение съгласно ЕКПЧ;
9. отново изразява своята загриженост относно прекомерното използване на съдебни производства срещу избрани местни представители в Турция и замяната им с назначени длъжностни лица – практика, която сериозно накърнява правилното функциониране на местната демокрация;
10. призовава турското правителство да гарантира, че всички лица имат право на справедлив процес и на преразглеждане на делата им съгласно международните стандарти от независим съд, който може да гарантира правна защита – включително обезщетение за причинените им имуществени и неимуществени; призовава Турция да гарантира оперативната, структурната и финансовата независимост на турската институция по правата на човека и равенството между половете и на турската институция на омбудсмана, за да се гарантира техният капацитет да предоставят действителни възможности за преразглеждане и правна защита, и да спазва решенията на Европейския съд по правата на човека;

11. осъжда продължаващия арест на Селяхаттин Демирташ – лидер на опозицията и кандидат за президент, и призовава за неговото незабавно и безусловно освобождаване; отбелязва решението на Европейския съд по правата на човека по неговия случай, с което се призовават турските органи незабавно да го освободят;
12. изразява сериозна загриженост във връзка с мониторинга на социалните медийни платформи и закриването на профили в социалните медии от страна на турските органи;
13. призовава ЕСВД и Комисията да предоставят на Парламента изчерпателна информация за обсъжданите теми по време на политическия диалог между ЕС и Турция от 13 септември 2019 г.;
14. настоятелно призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Комисията и държавите членки да продължат да повдигат пред турските партньори въпроса за положението на арестуваните членове на опозицията, защитници на правата на човека, политически активисти, адвокати, журналисти и представители на академичните среди, които са задържани, и да предоставят дипломатическа и политическа подкрепа за тях, включително наблюдение на съдебните процеси и наблюдение на отделните случаи; призовава Комисията и държавите членки да увеличат използването на спешни безвъзмездни средства за защитниците на правата на човека и да гарантират пълното прилагане на насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на президента на Турция, на турското правителство и на турския парламент, както и да поиска превод на настоящата резолюция на турски език.